

N. 2002 — 3744

[C — 2002/00732]

23 SEPTEMBER 2002. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de procedure- en werkingsregels van de Commissie en het permanent secretariaat, bedoeld in het artikel 130 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingen-zaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 74/8, § 2, ingevoegd bij de wet van 15 juli 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingen-zaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 130;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, aangezien het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 in werking is getreden op 22 september 2002, het onderhavige besluit binnen de kortst mogelijke tijd moet worden uitgevaardigd om de werking van de Commissie, opgericht bij dit koninklijk besluit, mogelijk te maken,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Indienen van de klacht*

Artikel 1. De klacht wordt schriftelijk opgemaakt, hetzij in een van de officiële Belgische landstalen, hetzij in de moedertaal van de bewoner en wordt ondertekend en gedagtekend door de bewoner die de klacht indient.

Het permanent secretariaat doet, indien nodig, de klacht vertalen door een vertaler.

Art. 2. De klacht wordt door de bewoner die de klacht indient overhandigd aan een medewerker van het permanent secretariaat van de Commissie, tijdens een in het centrum georganiseerde permanentie, of wordt op vraag van de bewoner, door bemiddeling van de centrumdirecteur, zonder verwijl, aan het permanent secretariaat toegezonden of per drager bezorgd.

De bewoner die verzoekt om de hoogdringende verzending van zijn klacht, kan aan de centrumdirecteur eveneens vragen de klacht per fax te verzenden aan het permanent secretariaat. De centrumdirecteur kan weigeren hieraan gevolg te geven indien de hoogdringendheid onterecht wordt ingeroepen.

In dat geval moet hij zijn beslissing schriftelijk motiveren en dit document overhandigen, tegen ontvangstbewijs, aan de bewoner.

Telkens in de bovenvermelde gevallen door de bewoner om de bemiddeling van de centrumdirecteur wordt gevraagd, geeft hij aan de bewoner een schriftelijke bevestiging van de dag en het uur van de verzending, het bezorgen per drager of het toezenden per fax.

Art. 3. De bewoner moet door de centrumdirecteur in de mogelijkheid gesteld worden om een klacht in te dienen bij het permanent secretariaat tijdens een in het centrum georganiseerde permanentie. De centrumdirecteur moet tevens het nodige doen opdat, wanneer op zijn bemiddeling een beroep wordt gedaan, de klacht aan het permanent secretariaat binnen de kortst mogelijke tijd wordt toegezonden.

Art. 4. Het permanent secretariaat bevestigt schriftelijk de ontvangst van de klacht, onmiddellijk of binnen één werkdag nadat de klacht bij haar is toegekomen. De datum van de fax of de datum van de bevestiging van de ontvangst door het permanent secretariaat, geldt als datum van de indiening van de klacht.

F. 2002 — 3744

[C — 2002/00732]

23 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté ministériel établissant la procédure et les règles de fonctionnement de la Commission et du secrétariat permanent, visé à l'article 130 de l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées à l'article 74/8, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, plus particulièrement en son article 74/8, § 2, inséré par la loi du 15 juillet 1996;

Vu l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les mesures de fonctionnement, applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées à l'article 74/8, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 130;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, vu l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 2 août 2002 en date du 22 septembre 2002, le présent arrêté doit être pris dans les plus brefs délais, afin de permettre à la Commission instaurée par cet arrêté royal de fonctionner,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Introduction de la plainte*

Article 1^{er}. La plainte est rédigée par écrit, soit dans une des langues nationales officielles belges, soit dans la langue maternelle de l'occupant, et est signée et datée par l'occupant qui introduit la plainte.

Le secrétariat permanent veille à faire effectuer, si nécessaire, la traduction.

Art. 2. La plainte est remise par l'occupant qui a introduit la plainte au collaborateur du secrétariat permanent de la Commission, lors d'une permanence organisée dans le centre, ou est, à la demande de l'occupant, par l'intermédiaire du directeur du centre, envoyée ou transmise par porteur sans délai au secrétariat permanent.

L'occupant qui invoque l'extrême urgence de l'envoi de sa plainte, peut également demander au directeur du centre que la transmission soit faite au secrétariat permanent par télécopie. Le directeur du centre peut refuser d'y donner suite si l'extrême urgence est invoquée à tort.

Dans ce cas, il doit motiver sa décision par écrit et transmettre ce document, contre accusé de réception, à l'occupant.

Dans chaque cas susvisé où l'occupant fait appel à l'intermédiaire du directeur du centre, il lui procure une confirmation par écrit de la date et de l'heure de l'envoi, de la transmission par porteur ou de l'envoi par fax.

Art. 3. Le directeur du centre doit permettre à l'occupant d'introduire une plainte auprès du secrétariat permanent, lors d'une permanence organisée dans le centre. Il doit en outre faire en sorte que, au cas où il est fait appel à son intermédiaire, la transmission de la plainte au secrétariat permanent, soit effectuée dans les plus brefs délais.

Art. 4. Le secrétariat permanent confirme par écrit la réception de la plainte, immédiatement ou endéans le jour ouvrable au cours duquel la plainte lui est parvenue. La date de la télécopie ou la date de la confirmation de la réception de la plainte par le secrétariat permanent, vaut comme date d'introduction de la plainte.

HOOFDSTUK II. — *De ontvankelijkheidsfase*

Art. 5. Het secretariaat behandelt de klachten en wint bijkomende informatie in van de betrokken partijen, indien het dit nuttig acht.

Art. 6. Het secretariaat toetst de volgende ontvankelijkheidsvereisten:

1) Heeft de klacht betrekking op een beslissing of feiten met betrekking tot de toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen, toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken, waar een vreemdeling wordt opgesloten, ter beschikking gesteld van de regering of vastgehouden, overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 74/8, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

2) Heeft de klacht betrekking op een beslissing die genomen werd of feiten die zich hebben voorgedaan ten laatste vijf dagen vóór de indiening van de klacht;

3) Voldoet de klacht aan de vormvereisten bepaald in de artikelen 1 en 2.

Art. 7. Het secretariaat beslist over de ontvankelijkheid van de klacht binnen de kortst mogelijke tijd.

Art. 8. Indien het secretariaat het nuttig acht, kan het pogen te bemiddelen tussen de betrokken partijen.

Art. 9. Indien een minnelijke schikking wordt bekomen, trekt de bewoner, die de klacht heeft ingediend, deze schriftelijk in en wordt het dossier afgesloten.

Art. 10. Indien het secretariaat beslist dat de klacht onontvankelijk is, wordt het dossier afgesloten. Indien het secretariaat beslist dat de klacht geheel of gedeeltelijk ontvankelijk is, wordt het dossier dezelfde dag doorgestuurd naar de Commissie.

Art. 11. Indien het dossier is doorgestuurd naar de Commissie, kan het secretariaat, in de gevallen dat zij dat nuttig acht, blijven bemiddelen tussen de betrokken partijen om een minnelijke schikking te bekomen.

Art. 12. Indien een minnelijke schikking wordt bekomen, trekt de bewoner die de klacht heeft ingediend deze schriftelijk in en wordt het dossier afgesloten.

HOOFDSTUK III. — *De gegrondheidsfase*

Art. 13. De Commissie beslist over de gegrondheid van de klacht binnen de kortst mogelijke tijd.

Art. 14. De Commissie behandelt de klacht op basis van het dossier dat opgesteld is door het secretariaat. Indien zij van oordeel is dat het dossier, opgemaakt door het secretariaat, onvolledig is, kan zij beslissen bijkomende informatie in te winnen van de betrokken partijen.

HOOFDSTUK IV. — *Het permanent secretariaat*

Art. 15. Het permanent secretariaat wordt opgericht door de voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Hij/zij duidt voldoende personeelsleden van beide taalrollen aan om binnen een redelijke termijn de klachten te kunnen behandelen.

HOOFDSTUK V. — *De leden van de Commissie*

Art. 16. De leden van de Commissie, inbegrepen de voorzitter, worden benoemd, voor een periode van 5 jaar, door de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 17. De leden van de Commissie moeten de leeftijd van dertig jaar hebben bereikt en de Belgische nationaliteit hebben.

Art. 18. De Commissie kan zetelen mits drie leden aanwezig zijn en beslist met meerderheid van stemmen.

Art. 19. Het secretariaat organiseert de werkzaamheden en bepaalt de samenstelling van de Commissie, naargelang de beschikbaarheid van de leden.

Brussel, 23 september 2002.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

CHAPITRE II. — *La phase de recevabilité*

Art. 5. Le secrétariat traite les plaintes et recueille un complément d'informations auprès des parties concernées, s'il le juge utile.

Art. 6. Le secrétariat contrôle les conditions de recevabilité suivantes:

1) Est-ce que la plainte se rapporte à une décision ou à des faits liés à l'application de l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les mesures de fonctionnement, applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers, où un étranger est détenu, mis à la disposition du gouvernement ou maintenu, en application des dispositions citées à l'article 74/8, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2) Est-ce que la plainte se rapporte à une décision qui a été prise ou à des faits qui se sont produits au plus tard cinq jours avant l'introduction de la plainte;

3) Est-ce que la plainte satisfait aux conditions de forme telles que déterminées aux articles 1^{er} et 2.

Art. 7. Le secrétariat décide de la recevabilité de la plainte dans les plus brefs délais.

Art. 8. Si le secrétariat le juge utile, il peut effectuer une tentative de conciliation entre les parties concernées.

Art. 9. Si la conciliation est obtenue, l'occupant qui a introduit la plainte la retire par écrit et le dossier est clôturé.

Art. 10. Si le secrétariat décide que la plainte est irrecevable, le dossier sera clôturé. Si le secrétariat décide que la plainte est totalement ou partiellement recevable, le dossier sera transmis le jour même à la Commission.

Art. 11. Si le dossier est transmis à la Commission, le secrétariat peut, dans les cas où il le juge utile, continuer à exercer un rôle de conciliateur entre les parties concernées en vue d'obtenir une conciliation.

Art. 12. Si une conciliation est obtenue, l'occupant qui a introduit la plainte la retire par écrit et le dossier est clôturé.

CHAPITRE III. — *La phase quant au fond*

Art. 13. La Commission décide sur le fond de la plainte dans les plus brefs délais.

Art. 14. La Commission traite la plainte sur base du dossier qui est constitué par le secrétariat. Si elle est d'avis que le dossier constitué par le secrétariat est incomplet, elle peut recueillir un complément d'informations auprès des parties concernées.

CHAPITRE IV. — *Le secrétariat permanent*

Art. 15. Le Secrétariat permanent est créé par le/la président(e) du Comité de Direction du Service public fédéral de l'Intérieur.

Il/elle désigne un nombre suffisant de membres du personnel des deux rôles linguistiques pour que les plaintes puissent être traitées dans un délai raisonnable.

CHAPITRE V. — *Les membres de la Commission*

Art. 16. Les membres de la Commission, y compris le président, sont nommés par le Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, pour une période de 5 ans.

Art. 17. Les membres de la Commission doivent avoir au moins trente ans et avoir la nationalité belge.

Art. 18. La Commission peut siéger à condition que trois membres soient présents et décide à la majorité des voix.

Art. 19. Le secrétariat organise le travail et détermine la composition de la Commission, d'après la disponibilité des membres.

Bruxelles, le 23 septembre 2002.

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE